

	<u>Annexe</u>	<u>Anhang</u>
GRAND CONSEIL	2015-DIAF-4	2015-DIAF-4
Projet de loi : Loi d'application de la loi fédérale sur le droit foncier rural (LALDFR)		Gesetzentwurf: Ausführungsgesetz zum Bundesgesetz über das bäuerliche Bodenrecht (AGBGB)
<i>Propositions de la commission ad hoc CAH-2023-005</i>		<i>Antrag der Ad-hoc-Kommission AHK-2023-005</i>
 <i>Présidence : Pierre-André Grandgirard</i>		 <i>Präsidium: Pierre-André Grandgirard</i>
<i>Membres : Eric Barras, Christophe Chardonnens, Charly Cotting, Lucas Dupré, François Genoud, Fritz Glauser, Regula Hayoz Helfer, Marie Levrat, Pierre Mauron, Daphné Roulin</i>		<i>Mitglieder: Eric Barras, Christophe Chardonnens, Charly Cotting, Lucas Dupré, François Genoud, Fritz Glauser, Regula Hayoz Helfer, Marie Levrat, Pierre Mauron, Daphné Roulin</i>
<u>Entrée en matière</u>		<u>Eintreten</u>
La commission propose au Grand Conseil tacitement d'entrer en matière sur ce projet de loi.		Die Kommission beantragt dem Grossen Rat stillschweigend, auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.
<u>Propositions acceptées (projet ter)</u>		<u>Angenommene Anträge (projet ter)</u>
La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :		Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:
Art. 5 al. 3		Art. 5 Abs. 3
³ Le président ou la présidente ainsi que les membres sont nommés par le Conseil d'Etat <u>Grand Conseil</u> , sur proposition du Conseil d'Etat. Celui-ci désigne parmi les membres un vice-président ou une vice-présidente.	A1	³ Die Präsidentin oder der Präsident und die Mitglieder werden vom Staatsrat <u>Grossen Rat</u> auf Antrag des Staatsrats ernannt. Dieser ernennt ein Mitglied zur Vizepräsidentin oder zum Vizepräsidenten.

Vote final

Par 10 voix contre 0 et 1 abstention, la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet ter).

Schlussabstimmung

Mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung beantragt Die Kommission dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projet ter), anzunehmen.

Catégorisation du débat

La Commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Propositions refusées

Les propositions suivantes ont été rejetées par la commission :

Abgelehnte Anträge

Folgende Anträge wurden von der Kommission verworfen :

Amendements

Art. 5 al. 1

³ L'autorité foncière cantonale se compose d'un président ou d'une présidente et de huit membres. Deux membres représentent les milieux non agricoles. Une représentation des milieux de protection de la nature ou d'objets d'intérêt historique peut être prise en compte.

Änderungsanträge

Art. 5 Abs. 1

A2 *Antrag in französischer Sprache eingereicht.*

Résultats des votes

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Première lecture

La proposition A1, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 6 voix contre 5 et 0 abstention.

A1
CE Antrag A1 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 6 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition initiale du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A2, est acceptée par 7 voix contre 2 et 2 abstentions.

CE
A2 Der ursprüngliche Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A2 mit 7 zu 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

Deuxième lecture

La proposition A1, opposée à la proposition initiale du Conseil d'Etat, est acceptée par 6 voix contre 5 et 0 abstention.

A1
CE Antrag A1 obsiegt gegen den ursprünglichen Antrag des Staatsrats mit 6 zu 5 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Le 1^{er} juin 2023

Den 01. Juni 2023